



## English Dynamic Rope Care, Use and Retirement

Important information about your rope.

This product has been manufactured specifically for climbing and mountaineering. These activities carry inherent risk and cannot be made safe. Therefore, only properly trained and experienced climbers should use this product. This rope is a part of your safety system designed to hold a fall. It is critical that you seek professional instruction on the proper use and handling of this product and all other equipment in the system. It is also imperative that you read these instructions and save this for future use. The manufacturer and reseller of this rope are not liable in the case of misuse, improper application and/or handling. The responsibility and risk in these cases lies with the user.

**This rope is marked with one of the following UIAA symbols:**

① Single Ropes: Dynamic climbing rope capable of being used singly, as a link in the safety chain, or arresting a person's fall.

② Half Ropes: Dynamic climbing rope that is capable when used in pairs, as a link in the safety chain, of arresting a person's fall.

③ Twin Ropes: Dynamic climbing rope that is capable when used in pairs and parallel in each piece of protection of arresting a person's fall.

**NOTE:** Half and Twin ropes are not intended to be used as a single rope. Ropes are not certified to optional UIAA criteria for multi-drop (10+ UIAA falls) or water repellency.

**Caring for your rope**

**Inspection:** Product must be checked carefully, visually and by hand, prior to every use for signs of damage. If any damage is found, do not use. If a rope is damaged, knot a rope joining it to a recommended anchor, log the fall duration, type of fall, fall distance, and the date. Ropes may shrink during storage and normal use.

**Traitement de vos cordes**

**Contrôle:** La corde doit être vérifiée avec attention, à la fois du regard et du toucher, avant chaque utilisation afin d'éviter toute signe d'usure. Pendant l'utilisation de la corde, il est important de vérifier tout votre matériel et vos nœuds d'encordement. Il est recommandé de consigner par écrit les jours et durées d'utilisation, le type d'usage et des chutes subies, ainsi que toutes autres informations pertinentes. Si vous avez un doute sur la solidité de votre corde, utilisez plus pour plus de détails sur ce point, reportez-vous aux instructions d'entretien.

**Uncinage:** Uncil your rope onto a tarp or clean surface. To properly uncin your rope, hold the rope with one arm through the hank. Unflace three to four wraps from one side. Switch the rope to the other arm, unflace three to four wraps from the other side. Repeat.

**Storage and Transporting:** Store your ropes in a dry, dark and cool place. Ropes must not be exposed to temperatures above 50 °C (122 °F). Transport a rope bag or backpack. Protect from direct sunlight, chemicals, heat and mechanical damage.

**Cleaning:** Wash in warm to hot water with a mild soap (such as Sterling's Wicked Good Rope Wash), rinse thoroughly and hang to dry in shade. Do not put in a dryer.

**Stockage et transport:** Entreposez votre corde dans un endroit sombre, tempérée et sec, loin de toutes sources de chaleur. Les câbles ne doivent pas être exposés à des températures supérieures à 50 °C (122 °F). Transportez la dans un sac à cordes ou sac à dos. Protégez-la d'une exposition directe à la lumière du soleil, des températures élevées, des produits chimiques, ou à tout autre source d'endommagement possible.

**Effects of Chemicals:** Avoid contact with harsh chemicals, especially acids, as they will destroy the nylon fiber. Chemical damage can be invisible to the eye. If you suspect exposure to harmful chemicals, refer the rope.

**Nettoyage:** Nettoyez votre corde dans de l'eau tiède avec un savon très doux sans produits chimiques (comme celui qui propose Sterling). Rincez la corde complètement avant d'accrocher à l'ombre. Ne surtissez pas la mèche dans un sac en lin.

**Pulizia:** Se la corde è sporca, lavare in acqua tiepida con un saponio delicato (come il sapone per i capelli Wicked Good Rope Wash), sciacquare abbondantemente e lasciare asciugare all'ombra. Non mettere la corde nella macchina asciugatutto.

**Effets des produits chimiques:** Évitez que votre corde entre en contact avec tous les produits chimiques, particulièrement les acides, qui détruisent les fibres en nylon. Si vous suspectez une exposition à des produits chimiques, évitez de les utiliser.

**Agents chimiques:** Evitez el contacto con sustancias químicas.

**Arêtes, angles, branchages et autres :** Votre corde doit être protégée des arêtes saillantes, des coins coupants, des chutes de pierres et de glace, des copeaux des pieds, et de tout ce qui pourrait la couper, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

**Matiel d'assurance:** N'importe quel matiel d'assurance utilisé avec votre corde doit être compatible avec celle-ci, et notamment son diamètre. Le matiel d'assurance doit répondre parfaitement à l'usage pour lequel il a été prévu. Ainsi, chaque utilisation, le matiel d'assurance doit être complètement vérifié en suivant les recommandations du fabricant.

**Cordes humides:** Des cordes humides ou givréées seront sérieusement affaiblies et pourront s'allonger davantage. L'idéal est de ne pas utiliser une corde humide. Pour la sécher, accrochez la corde à une ligne d'exposition directe au soleil.

**Remplacement Critères:** Remplacez toutes celles qu'elles a subi un dommage irréparable, même si'il s'agit de la première utilisation. La corde doit être remplacée immédiatement.

**• Extensive Use: Up to one year**

**• Regular to Occasional Use: Up to 5 years**

**• Rarely Used: Up to 10 years**

**Stands de garantie:** La corde devra être remplacée si elle a subi un dommage irréparable, même si'il s'agit de la première utilisation. La corde doit être remplacée immédiatement.

**Critères de remplacement:** Remplacez toutes celles qu'elles a subi un dommage irréparable, même si'il s'agit de la première utilisation. La corde doit être remplacée immédiatement.

**• Usage intensif: jusqu'à un an**

**• Usage régulier ou occasionnel: jusqu'à 5 ans**

**• Usage rare: jusqu'à 10 ans**

**L'indication de Sterling pour la retraite du produit en ce qui concerne la durée de vie:** La durée de vie d'un produit de sécurité Sterling Rope non usé et stocké correctement dans un environnement non exposé au soleil ou aux matières dangereuses sera d'un maximum de 10 ans. La durée de vie réelle d'une corde peut être considérablement écourtée selon son entretien et son utilisation. Il est donc recommandé que l'utilisation et l'entretien du produit soit documentée. En aucun cas le stockage et l'utilisation combinées ne devraient excéder 10 ans. En cas de doutes quant à l'utilisation, l'histoire, la condition ou la qualité de votre corde, renoncez à l'utiliser.

Pour plus d'information sur votre corde, merci de vous rendre sur www.SterlingRope.com.

**Important! Retain this document for the life of the rope.**

**Important! Veillez économiser les tous les documents attachés à cette corde.**

## Français Usage, usure et remplacement de vos cordes dynamiques

Informations importantes à propos de vos cordes, merci de lire la notice suivante.

Cette corde a été produite spécialement pour les utilisateurs d'alpinisme. Ces descriptions sont des activités à risques, la sécurité des personnes ne saurait être garantie à 100%.

Tous les grimpeurs expérimentés devraient pouvoir utiliser ce produit. La corde est partie intégrante de votre système d'assurance prévue pour vous retenir en cas de chute. Il est important que vous bénéficiiez des conseils professionnels sur l'utilisation et la manipulation appropriées de cet équipement d'assurance. Merci de lire soigneusement l'intégralité de cette notice et de la conserver pour un usage futur. Le fabricant et le revendeur de cette corde sont responsables de l'assurance et de la conservation de la corde pour un usage futur. Sterling, né il n'est pas responsable de la manipulation de ce produit. La responsabilité quant à la manipulation de ce produit incombe à l'utilisateur.

**Cette corde est marquée par un des symboles suivants (UIAA):**

① Single Ropes: Corde dynamique d'escalade prévue pour un usage sur un brin unique ou deux, avec la corde liée avec le dispositif d'assurance, pour retenir la personne dans la chaîne de sécurité, ou pour arrêter une personne.

② Half Ropes: Corde dynamique d'escalade qui est capable lorsque utilisée en paire, comme une corde liée avec le dispositif d'assurance, pour retenir la personne dans la chaîne de sécurité, ou pour arrêter une personne.

③ Twin Ropes: Corde dynamique d'escalade qui est capable lorsque utilisée en paire et parallèle, avec la corde liée avec le dispositif d'assurance, pour retenir la personne dans la chaîne de sécurité.

**Note:** Half and Twin ropes are not intended to be used as a single rope. Ropes are not certified to optional UIAA criteria for multi-drop (10+ UIAA falls) or water repellency.

**Garantie et soins de la corde**

**Inspection:** Le produit doit être vérifié avec attention, à la fois du regard et du toucher, avant chaque utilisation afin d'éviter toute signe d'usure. Pendant l'utilisation de la corde, il est important de vérifier tout votre matériel et vos nœuds d'encordement. Il est recommandé de consigner par écrit les jours et durées d'utilisation, le type d'usage et des chutes subies, ainsi que toutes autres informations pertinentes. Si vous avez un doute sur la solidité de votre corde, utilisez plus pour plus de détails sur ce point, reportez-vous aux instructions d'entretien.

**Entretien et nettoyage:** Utilisez un coton doux et sec pour décoller les débris de la corde. Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer la corde. Utilisez un savon doux et sec pour nettoyer la corde. Utilisez un chiffon doux et sec pour sécher la corde.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une bâche ou sur toute autre surface proprie. Passez votre corde sur une bâche ou sur toute autre surface propre. Passez votre corde sur une bâche ou sur toute autre surface propre.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.

**Conseils pour la corde:** Passez votre corde sur une surface pulie ou sur un tel porteur.